Ն՝ 9515 1916 ՆՈՅՄ. 18—1 ԴԵԿՏ. ՇՈՒՄԱԿ 18. ԹՐՇՐ. ՍԱՆԻ 1332 32ԻՆՇԻ ՏԱՐԻ

جريدهٔ شرقيه
(تاريخ تاسيسى ۱۲۹۳)

ՇԷՐԻՏԷԻ ԾԱՐԳԻՅԷ

ԵԷՎՄԻ ՍԻՅԱՍԻ ԿԱԶԷԹԱ

Թարիխը թէէսիսի 1877

صاحب امتياز اغوب جيومك
مؤسسى ديكران جيومك
بك اوغلنده كوچك پارمق قپوده ابيل
سوقاغنده ۱۳ نومرولى دائرهٔ مخصوصه سنده

ՍԱՀԻՊԻ ԻՄԹԻՑԱՉ ՎԻ. ՄԻՒՏԻՖԻ
ՏԱՎԱ ՎԷՔԻԼԻ
ՅԱԿՈԲ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ
Միւէսսիսի : ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ
Պեյօղլընճա Քիւչիւք Բարմաղ Գարուսա
Իպլի սոգաղընճա Նօ. 13

20 ԲԱՐԱ

ՀԱՐՊԸ ՈՒՄՈՒՄԻ

Նոյմ. 17 թարիխի գարարկեանը ումումինին թեպլիզը էսմիսի տիր։

Մուխթէլիֆ ճէպհէլէրտէ մուհիմ վաղաա օլմասը։

ՄԷՃԼԻՍԸ ՄԷՊՈՒՍԱՆ

ԷՆՎԷՐ ԲԱՇԱՆԸՆ ՎԻ ԽԱԼԻԼ ՊԷՑԻՆ ՆՈԻԹԱԼԱՐԸ

*Մէճլիսը Մէպուսան սիւն թօրլանդը էվվէլա Ավսթրիա իմբէրաթօրընդն վէֆաթը հասէպիյէ Օսմ. Մէճլիսը Մէպուսան իլէ Ավսթրիա Մէճլիսը Մէպուսանը բէիսլէրի արասընտագի թաղիյէթի վէ թէչէքքիւրի հավի թէլէկրաֆլար օգունտը։ Պիր խամէթը վաթանիյէ միւնասէպէթիյլէ էվրօբայա կիտէն Զանագզալէ մէպուսը ճավիտ պէյէ մէդզունիյէթ վէրիլսի։ Սօնրա բուղնամէյէ կէչիլէրէք Հարպիյէ նէզարէթի պիւտճէսինէ թահսիսաթը ֆէվկէլատէ օլարագ 1 միլիար 500 միլիոն ղրշ.ընն իթաարնա տայիր գանուն մուզաքէրէսինէ պաշլանտը։ Հարպիյէ նազարը պու միւնասէպէթլէ քիւրսիյէ չըգարագ վազիյէթը ումումիյէյի ասքէրիյէ հազրնտա չու պէյանաթտա պուլընմըշ տըր։

ԷՆՎԷՐ ԲԱՇԱ.— Մէճլիսը Ալինիզատէն չիմտի օղունան գանունլահէնիսէն օլտուղճա մուհիմ թահսիսաթ իսթէյօրը։ Վազըա պունընլա սարֆը իսթէյիրէյ ախա տիր, թաղիի պիզ չու հարպէն պիր ան էվվէլ պիթիմէսինի արզու իմմէքլէ պէրապէր, զաֆէրը նիհայիյի իսթիհսալա մէթանէթլէ տէվամ իսէպիլմէկէ հազըր պուլընմամըզ լազըմ կէլտիկի իչիւն, պու զաատ թահսիսաթ իսթէյիրէ։ պէլքի պու թահսիսաթը քէսմիլէն սարֆ իմմէկէ տէ իհթիյաճ գալմազ։ Օրտուի Հիւմայուն մուխթէլիֆ նուրէթլէ —թաղիի էօյրէնիլտիկի վէճհէլ— պիր չօգ տարիւլ հարաքեաթլարտա օղրաչմաղա մէճպուր գալմըշ տըր։ Կէչէն սէնէ Մէճլիսը Ալինիզատէ օ վաղթի հարաքեաթը հարպիյէ հազրնտա պիր խիւլասա եաբմըշ իսի՝ օ զէմանտան պէրու վազիյէթլէ օլտուղճա մուհիմ թէպէտտիւլաթ օլմուշ տըր։ Իրազ տարիւլ հարաքեաթընտա զաատի օրտուսմըզ, ինկ.լեռվէ հիսապընը օ ան իչիւն վէ օ վազիյէթտէ իյճապ իթտիկի գատար մուզաֆֆէրիյէթտէ կէօրտիւքտէն սոնրա, Ռուսլարլա չարբըշմըշ տըր վէ սոն զէմանլարտա տա Համատանընն չըմալինտէ։ Սինէ չըմալինտէ, Սուլթանապատ ղարպընտա, Ֆէլահիյէ ճէպհէսինտէ կէրէք Ինկ. վէ կէրէք Ռուսլարա գարշը թէարրուզաթը չէտիտէլերիյլէ Իրազընն գըսմը ազամընը սէտտ իսէճէք պիր սուրէթտէ իլերլէմիշ պուլընրյօր վէ պիթթապի պուրալարտա էլեկտրիկ ուֆաղ թէֆեզ մուհարէպէլէր տէ ճերէյան իտիյօր։

Պու սըրատա չունը տա իլավէ իթմէտէն կէչմէք իսթէմէմ քի, Իրան միւճահիտլերի խասսէթէն սոն զէմանտա մունթազամ ղրթաաթ թէչքիլինէ պաշլատըլար վէ պու կիւնքի կիւնտէ օլտուղճա մուհիմ պիր մըղտարը գրթաաթըմըզլա պիրլիքտէ մունթազամ պիր սուրէթտէ թարաֆըմըզտան տա թէճհիզ իտիլերէք, միւշթերէք տիւշմանընմըզլա մուհարէպէ իթմէքտէ պուլունընյօրլար։ Շարգ հուտուտլարըմըզտաքի Ռուսլարըն Դաֆգաս ճէպհէսինտէքի հարաքեաթընա կէլինճէ, վէսայիթը նագլիյէմիզին նօգսանը տօլայըսըյլա զուվվէթլերիմիզի վագթ ուշ զէմանընյլա թահշիպ իսէմէմքլիկիմիզէն էրզինճան չարպընտա պուլընան օրտուսմըզ՝ ճէնուպտա թօրլանմագտա օլան տիկեր պիր օրտուսմըզընը իքմալը հարաքեաթընա գատար Ռուսլարըն թէարրուզը էօնիւնտէ կէրիյէ չէքիլմիշ իսի։ Ֆագաթ պիլախէրէ Ռուսլարըն՝ քէնտիլէրինին տէ անլատըղը, վէճհէլ պու չէքիլմէ սրրի իյճապաթը ասքէրիյէ տօլայըսըյլա իսթիյար իտիլմիշ օլմազլա պէրապէր, մանթթէէսիւֆ պու սէպէպլէ տէ արազիմիզին պիր զըսմընը տիւշմանա թէրք իթմէկէ մէճպուրիյէթ հասըլ օլմուշ տըր։ Ֆագաթ պիլախէրէ տիկեր օրտուսմըզընը ճէնուպտան իչէ կիրիշմէսի իլերլինէ, էվվէլճէ Ռուսլար թարաֆընտան իշղալ իտիլմիշ օլան Պիթլիս վէ օ ճիվարտա պուլընան պիր զըսմ արազի թախլիս իտիլմիշ վէ հարաքեաթը աթիյէ կէօրէ նէ սուրէթտէ տէվամ իթմէք լազըմ կէլէճէքտի, ինա նազարէն իսթիհզարաթտա տա եէմէք եէտիկինիզտէն էվվէլ ազար ազար ալաճազընընզ։

Կապրիէլ թէրէտտիւտ իթտի վէ.

— Իսթէրմիսինի՞զ քի ալայըմ տէյու մըրըլտանտը։

Գլօտ.— Սիզ պիլիրսինիզ։

Ճէպհինտէն քիւչիւք պիր չիչէ չըզարտը վէ պիր գատէհին իչինէ տալ-տուրտը։ Ծիչէ իւզէրինտէ տօգթօրընն էլիյլէ եազըլը պիր էքիֆեր վար իտի։ Գլօտ՝ չիչէյի Մարքիզ ուզաթտը վէ օ տա եանտան թէտզիզ իթտի, Գլօտ սէրի պիր հարաքէթլէ պէյազ զէհր թօզընը գատէհին իչինէ տթը վերտի։ Գատէհ իչինտէքի չուրուպ անճաղ խաֆիֆճէ տալկալանտը։ Գլօտ պու գատէհի զէվճէսինէ ուզաթտը։ Կապրիէլ պունը կէօրտիւ մի՞ ճաղտա։ Կապրիէլ՝ գատէհի թիթրէք էլիյլէ ալտը վէ կէօզ եաշլարը բարըլտամագտա օլան իտի կէօզլէրինի Մարքիզ տիքէրէք.

— Միւսիւ, տէտի, էկէր պանա էօլիւմ գատէհինի՝ ուզաթըյօրանընզ, ճէնապը Հազգ սիզէ աֆվ իթտին։

Կապրիէլին պու պագընը օ գատար ալի պիր ֆաղիլէթ թէէսիրի եաբտը քի, օնը տուրտուրմաղ հազգընտա պիր տարմ իլերլէտի «Կապրիէ՛»լ տէյու նիտա իտէրէք։

Կապրիէլ պիրտէն գատէհի պոշալթտը վէ սօնրա,

— Բէնտինի սազըն, տէտի, հազգընտա չիւպհէլէր վար տըր։ Պէնիմլէ էվվէնտիկինիզ զէման, Գլօտ, պիր պաշկատընը սէվիյօր իտինիզ։ Պունը անլատըմ, նէ կիպի պիր խասթալըզլա էօլտիւկիմի պիլմէմէք իսթէյօր իտիմ. լաքին պէն՝ իլին էլինիզտէն էօլիյօրըմ։ Գօրմայընընզ։ Պէլքի քէնտին հըմայէ իտէպիլէճէք իտիմ. պունը եսքամագ իսթէմէտիմ։ Սիզի իմհամ իթմէքլիկիմ լազըմ կէլիր իտի։ Սիզին վէ պէնիմ իսմիմիզէ մէրպութ օլան ալչագլըզ մէյտանա չըզաճագ վէ խալգ հուզուրընտա նամուսըմըզ պէրպատ օլաճագ իտի։ Սանա զարազըմ եօզ. կէլինիզ վէ իսթիյարը սիւքիւթ իտինիզ։

Մ. տը Շաղէյ։

Պու տէհշէթլի սէօզլէրի նէ թարզտա թէլաֆֆուզ իթտիկինի թարիֆ իթմէք իմքանընզ տըր։ Գլօտ աղընը աչամատը. քէնտինի միւտաֆէա իչիւն անճագ պիր գաչ լուղէթլէր քէքէլէյէպիլտի։

[178] (Տեվամի)

Ավսթրիա օրտուլարըյլա իլիթիհապ բէյտա վէ իրթիպաթ հասըլ էյլէտիլլեր վէ ինայէթը Հազգրա պու սոն վէ հիյլէքեար տիւշմանընմըզը էսասլը պիր սուրէթտէ տիլիպ սիբիւրմէկէ տէվամ իթմէքտէ պուլընընյօրլար։ Կալիցիատա պուլընան գրթաաթըմըզ օրտատաքի ինթիյաճ իւզէրինէ խասէթէն տէյիլ, ֆագաթ օրատան պաշգա մագսէտլերէ պաշգա գուվվէթլեր թասարրուֆ իթմէք ֆիքրիյլէ վէ օ զէմանլարտա Ռուսլարըն միւթէմատի օլան թէարրուզլարընդն • ճէպհէյէ միւթէվէճճիհ պուլընմասը տօլայըսըյլա օրտայա կէօնտէրիլմիշլեր տիր։ Քէնտիլերի զօմանտանընդա պուլընըզլարը Ալէման օրտու զօմանտանընդն միւթէատտիտա էմրը եէվմիլերինտէ տէ կէօրիւլտիկի վէճհէլ, հագիգաթէն վազիֆէլերինի իսլամ վէ Օսմանլըլըզ նամընը իլա իտէճէք սուրէթտէ իյֆա իթմիշլեր վէ օրտատա պուլընարգլարը միւատէթ զարֆընտա Ռուսլարընդ՝ քէնտիլերինին էն աշագը իւչ միսլի պիր գուվվէթլէ էն եէնի վէ էն թազէ գուվվէթլերլէ պէչմուխթէլիֆ զէմանտա եաբտըգլարը 17 հիճռումլարընը, տիւշման իչիւն զայէթ գանը պիր սուրէթտէ թարա իթմիշլեր վէ պիր գարը։ Եէր պիլէ թէրք իթմէտիքտէն մաատ տիւշմէնլերի՝ ճիվարլարընտա պուլընան միւթէֆիզին գրթաաթընընդն խաթթլարընտան տահա իլերիյէ գատար միւթէարրուզանէ պիր սուրէթտէ սիւրիւպ պիր չօգ գայեաթ վէ էսիր վերտիրմէկէ մէճպուր պրագմըշլար տըր (ալգընշլար)։

Սոն զէմանլարտա Ռումանիալըլարա գարշը չըմալտան հաբըլան հարաքեաթ իւզէրինէ Սարայ օրտուսընընդն տա նիհայէթ հարաքեթէ կէչմէք իսթէմիշ օլտըղը կէօրիւլտի։ Պունընդն իւզէրինէ օ ճէպհէտէ պուլընան Պուլկար, Ալէման գուվվէթլերինէ եարտըմ իթմէք վէ տահա տօղրուսը պուրատան օրայա սէվգ իտէճէկիմիզ գուվվէթլերլէ օրատան թասարրուֆ իտիլէճէք Պուլկար վէ Ալէման գուվվէթլերիյլէ տահա սէրի պիր սուրէթտէ վէ պաշգա եէրլէրէ միւէսսիր օլմադ իւզրէ, գբտա հօլտան եէնի գուվվէթլեր սէվգ իթմէկէ թէչէպպիւս իթմիշ իտի։ Պու գուվվէթլեր չօղտան պէրու օրատա վազիֆէլերինէ պաշլամըշ օլույօրլար. վէ չիմտիյէ գատար ղարշըլարընտա պուլընան ինկիլիզլերին —քի Զանագզալ՝տէ եինէ գրթաաթըմըզլա գարշը գարշյա պուլունմըշլարտը— էօյլէ պիր մուհիմ հարաքէթի օլմամաղլա ֆայդասը, նէ գատար մուհիմ վէ նէ գատար գուվվէթլի պիր թէչէպպիւսաէ պուլընընբրլարտա պուլընընընդ, գրթաաթըմըզընը օրատա տա վազիֆէլերինի իյֆա իտէճէքլերի իթմինանընյլա, սէմին արզ իթտիկիմ վէճհէյէ, Տրատա ղարպընտա Սիրօզ ճիվարընտա պիրլէշմիշ տիմ. լաքին պէն՝ իլին էլինիզտէն էօլիյօրըմ։ Գօրմայընընզ։ Պէլքի քէնտին հըմայէ իտէպիլէճէք իտիմ. պունը եսքամագ իսթէմէտիմ։ Սիզի իմհամ իթմէքլիկիմ լազըմ կէլիր իտի։ Սիզին վէ պէնիմ իսմիմիզէ մէրպութ օլան ալչագլըզ մէյտանա չըզաճագ վէ խալգ հուզուրընտա նամուսըմըզ պէրպատ օլաճագ իտի։ Սանա զարազըմ եօզ. կէլինիզ վէ իսթիյարը սիւքիւթ իտինիզ։

Մ. տը Շաղէյ։

Գ. ԳԸՍՄ.— ՍԻՏԻ ՊԷԼՊԷՍ

7.— ՊԻՐ ՄԷԼԷԹԻՆ ՐԷՃԱՍԸ

Իրէքլի վէ եունը պէյազ վէ միւզէյէն պիր սուարէ ֆիսթանը կիյինմիշ վէ կէօյսինին զայիֆլիկինի սէթը իչիւն պօյնունտան աչազը տա իրէքլի պիր չալ սարդմըշ իտի։

— Ահ, տէտի Մարքի, ազ զալը ունուտաճագ իտիմ... Թաամ Գլօրիւս ավճը պինպաշըսը աոգթ. Պէնօտա հաղը օլաճագ տըր։ Մարսիլիատան ավտէթ իթտի։ Եօլճըլըզընտա պիլէ սիզի տիւշիւնմիշ վէ հէր հալտէ ֆիտէզսիշ օլաճագ... պիր տէվայը տա պէրապէր կէթիրմիշ։ Պու իլաճ՝ ատի պիր չուրուպ տըր քի հէր

Աշգ ու. Սէվտա Գուրդանը Գըզ

Գ. ԳԸՍՄ.— ՍԻՏԻ ՊԷԼՊԷՍ

7.— ՊԻՐ ՄԷԼԷԹԻՆ ՐԷՃԱՍԸ

Իրէքլի վէ եունը պէյազ վէ միւզէյէն պիր սուարէ ֆիսթանը կիյինմիշ վէ կէօյսինին զայիֆլիկինի սէթը իչիւն պօյնունտան աչազը տա իրէքլի պիր չալ սարդմըշ իտի։

— Ահ, տէտի Մարքի, ազ զալը ունուտաճագ իտիմ... Թաամ Գլօրիւս ավճը պինպաշըսը աոգթ. Պէնօտա տա հաղը օլաճագ տըր։ Մարսիլիատան ավտէթ իթտի։ Եօլճըլըզընտա պիլէ սիզի տիւշիւնմիշ վէ հէր հալտէ ֆիտէզսիշ օլաճագ... պիր տէվայը տա պէրապէր կէթիրմիշ։ Պու իլաճ՝ ատի պիր չուրուպ տըր քի հէր

պուլընրյօրլար։ Պու գաւառ զբթաա-թըն խարիճէ կէօնտէրիլմէսիյէ թա-պէի խախրրա պիր չէյ կէլիր քի, ա-ճնպա քէնտի վազիյէթինիզ սիւչարը թէնիրէ օլապիլէր մի։

Պու խուսուսատա հէյէթը միւհիմ-բէնտէ քէմալը էնիյէթլէ սէյէպիլի-րէմ՞ քի, խարիճէ պու գաւառ զբթաաթ կէօնտէրմէքլէ պէրապէր, օրտուն Օս-մանլի, կէրէք բայիթախթըն վէ կէրէք ս-ալիր ազսամը մէմալիքը Օսմանլիյէնին հայր հազըրատա կէօրիւնէն վազիյ-թէ կէօրէ, միւտաֆէասը իչին քիաֆի գովվէթի հայիդ օլտուղը կիպի, իյճա-պէտատա խարիճէ կէօնտէրմէք իչին ինթիյաթ գովվէթլէրինէ ատ մալիք ա-իր։ (Ալզըշլար)

Պունատան պաշգա նէնէ հէյէթը մինիթէրէմէլերի թարաֆընատան գա-ղուլ խախլէճէկինատն էմին օլաբզըմզ մուվագգաթ պիր զանունա պիր թէա-պիրը ինթիյաթի օրմաղ իւզրէ պէտէլը նազոտի ախզիարիմիշ օլանլարը տա սը-բան ալթընա արմաղ իչին միւտատատ խոթինատալ եյլէմէքլէ։ Պու խարիճէ գէնտատերանիկիմիզ գովվէթլերին պիր գաշ մեսի ֆէվզինատ գովվէթ թէշ-քիլ խալճէք գաւառ զբթաաթ էլիմիզ կէչէճէք։ Ֆագաթ թաղիի պու գովվէ-թի չիմարլիք թօրլատաղա լիւզում կէօրմէյօրըմ վէ ինչալան իլէրուատ ատ գուլլանմաղա հաճէթ գալմաղ։ (Ինչալան սէտալարը) Զինքի մէմլէքէ-թին անվալը իպթիտայիյէսինէ թէէ-սիր խալճէկինի թախմին իտիյօրըմ։ Գէնտէնիզ օրտու զօմանատանը պուլընմաղ հատէպիյէ մուվաֆֆագիյէթ ի-չին նէ կիպի չեյլերի խթիհզար իյ-ճաղ իտէրսէ, օնը գուլլանմաղ վէ հա-զըրլամաղ մէճպուրիյէթինատէյմ։

Ինկիլիզ վէ Ֆրանսըզլար մէմլէ-քէթիմիզէ գարշը միւէսսիր պիր չէյ եաքամայընճա էօթէատ պէրիտ թօր-լայագիլիքլերի էշղրյա իլէ Իզմիր սանիլինատ էօթէատ պէրիտ էշղրյա-լըզա թէշէպպիւս իտիյօրլար։ Հարպ կէմիլերինին հըմայէսինատ չարտըմըզ եարմաղա չալըշըյօրլար։ Խըրոզլըզը պէրապէր թագիմ ինթիք մապէսի մէվճուտ օլտուղը իչին ինթիրաք ի-տէնլէր պուլունըյօր։ Կէրչի պու կիպի հարաքէթլա պիզի պիր ազ բահա-սըզ իսալյօրլար։ Ֆագաթ պու թէշէ-պիւսատ քէնտիլերինէ պահալրյա մալ օլտըզը կիպի, գիզի ատ եօյլէ պէօյիւք-ասը մալտէսը հարպա խըմէթ իսէ-ճէք տիւչիւնճէլերտէն ալրդօյանաղ սուրէթատ պիր թէլաշա տիւշիւրմէյօր։ Անատօլունըն սայիր սէվահիլի իլէ Սուրիա սէվահիլի եինէ տիւշմէնին էսբբլմասը միւթէմէմ հարաքեաթընա գ-սրշը մանֆուզիյէթինի իքմալ իչին լազըմ կէլէն զբթաաթը ինթիվա ի-տիյօր։

Մըսրը իլէ զանալին չարգընատա ճէրէյան իսէն հարաքեաթատա տա պիզ իլերիյէ կիթմիշ իսիք։ Օրտաաքի տիւշմէն գովվէթլերինի անլայուպ օնրա ինա կէօրէ պէօյիւք հարաքե-թա թէչէպպիւս իթմէք իչին հարա-քէսիմըզ պիր ազ կէրիրէք։ Ֆագաթ պունդրա օրտուա մաղսէտիմիզ թէրք իսիլմիշ սէյիլ, պէյթի պիր ազ թէէսիրէ օղրամըշ տատ օլընապիլիր։ Մըսրը հազրընատա եաշըլատաղ հայ-քեաթ իչին տէ զէմանընատա լոբմ կէլէն գովվէթլերի օրտատա գուլլան-մաղ մուհտագգաղ տըր։ Ինգլիզլերին տայիր ազատընատա պուլընան զբթաա-թը ատէրիյէ տէ հազիրանէն վազի-ֆէլերինի կալմըշա վէ Գուֆրատա վէ տիկէր ենրիյերտէի զբթաաթ կիպի ֆէտաքեարլըղա իյճատա ատիմ ի-տիյօրլար։ Եէմէնատն ոտն ուրըղմըզ խապէրտէ՝ օրտատաքի մուհարիպ-լերին եարտըմըյլա Ինկիլիզլեր եինէ Ֆրանսէ թըզանմըշ պիր հալտէ պուլընարգլալը գիպի տիւշմէնլերիմիզին տահիլտէ փուգու պուլան ուֆագ թէգնէք թէչէ-պիւսլէրէ ատ քեամիլէն ապիմ պրոգ-մըշլար ալր։

Հիճազատաքի մալիէ ուֆագ վա-գատ տա օրտատա տահա զիյատէ թէվսի խաէմէտիկի կիպի, Ինայէթը Հազրա պիւսատիթինն պէրթարատի խալէճէկի-նի ատ իւմիտ խախյօրըմ։

Տօնանմամըզ, եէրնատն կէլտիկի գաւառ վէ պուլարդի հէսէֆիլերէ կէ-ռէ վազիֆէլօյնի իյթատա Օրտուի Օս-մանիէն հիչ պիր սուրէթլէ կէրի գալմայօր վէ հայիդպաթէն մէվճուտ վէ-սայիթ իլէ հարբրլմասը լազըմ կէլէն ազամի իրսամէթ վէ ֆէտաքեարլըը իյթա խախյօր վէ պու սուրէթլէ օր-տուի Օսմանլինին մուվաֆֆագիյէթը թէէքիտա լչին իյճապ իսէն մուտվէ-նէթինի յյնա եէլեյօր։ Թագիի հարպ ուզատը, պիր չօղ չէնիտա վէ հարալը-մըզ օրտ։ Ֆագաթ պէն ատֆաթլա մէմլէքէթի կէզիպ կէօրտիկիմ իչին պու կիսա հարբ իթմէկիմ իյմանտա հէյէթը ալիյէնիգի թէէմին խաբրիմ քի քիլլէթ պուֆէտաքեարլըզը պու սուր-էթլէ հարմաղատա ատվամ խալճէք վէ պէօյլէ ուլմի ֆէտաքեարլըզլար իզնը էյլէսիքճէ, պիզ Ալլահըն ինայէթիյլէ եալընըզ Օսմանլը թաճ վէ տաղնատ-թընը մուհաֆազա ատէյիլ, պէթթին ա-լէմը Իսլամըն հուզուզը հայաթընը մուհաֆազա վէ իսթիհսատա մուվաֆ-ֆագ օլաճաղըզ։ (Ինչալան սէտալա-րը) վէ պիզ պէօյլ չալըշըգճա ճէ-նապը Հազրա պիզի թէրք իթմէյճէք վէ սաթանարըմատատ ալր։ (Շիատէթլի ալզըշլար)։

Էնվէր բաշանըն պու իյզահաթը իւզերինէ թախսիսաթը ֆէվգէլատէ զապտ օլընմըշ վէ Գըրդքիլիսէ մէ-պուսը Բիզա պէյին Սունան անվալինէ տայիր սիւվալ իւզերինէ, Խարիճիյէ նազարը Խալիլ պէյ պաղը պէյանաթ-տա պուլընըպ Իթիլֆէրն Սունանա իճրա իթտիկի մալիէ օլան հարա-քեաթերնատան վէ Բիրէսէքի վարօրլա-ը զատթ իթտիքլէրինատն վէ հուճ-զուզը տիւվեյլ մուլայիր օլարագ հարա-տրգլարը հարաքեթատն Բիրէյլէ ատգեր չը-տարմալարընատա Սունան բայիթախ-թընը թէհատա իթմէյերինատն Սունան ատնանանատրը էյլէ կէչիրմէյերինատն վէ միւթթիֆիզ սէֆիրլերինին կէօյա իթթիլֆիճլար ալեյհինատ հօսբիյօնատ հարարզլարը հատպիյլէ բայիթախթը թէրքէ մէճպուր իսիլմէյերինատն պատալա, Սունան սէֆիրինին տէ ըհ-մէն՝ Սունանըն ֆէվգէլատէ պիր ատ-վալ զարշըսընատա հուզուզը պէյնէա-տիւմէլ մուճիպինճէ. քէնտիսինին էն պասիթ վէ էն մուհիմ վազիֆէսինի մաէթթէյսիւք իյճա իսէմէտիկինի, հիւքիւմէթիմիզէ միւնասէպաթը տօս-թանէտ պուլընարգընատան տօյայը պու հօպատը ֆէվգէլատէյի հիւսը թէլազզը իսէճէքլերինատն էմին պու-լընարգընատ տայիր պէյանաթընը տէօյ-լէմիշ վէ տէմիշ տիր՝ քի, «Պիզ տէ թագիի Սունանըն մարուզ զալարզը թէզալլիւպ վէ ճէպրատէն իլէրի կէլէն մուտազէրէթի զապտ իսէրէք, միւթ-թէֆիզլերիմիզէ միւչթերէքէն Սու-նան սէֆիրլերինի չրգարմամաղա դա-բար վէյատ՝ Հալընըզ խասիմլերիմ-զէն հուզուզը պէնդէատիւվէլէ չար-չը թէմատի իսէն սիլսիլէի թէճավու-զաթնա բէք զարիպ պիր լանբգա օ-լան պու թէճավուզլարընատան տօյայը տա բրուխնօթ իթտիք»։ Խալիլ պէյ պատէհատ Սունան անվալի մուճիպը իպզէթ պիր միտալ օլուպ, Սունանըն պաշնատա Բէթթերսպուրկ վէ Լոնտրա ե-տարը գրավիլերինէ մէնսուպ պիր խանէատանն ազատընատ պուլընան պիր զաթը պուլընարը Սունան հազ-գընատ չու տէրէճէ թէճավուզլարատա պուլընրյօրլարտա, սճատա մէմլէքէթի-միզ պիթթատաքի գալմըշ օլսա իսի-զէ նէ՞ հարմայաճագլար իսի տէյիպ Օսմ. տէվլէթինին հարպը ումումինին իպթիտատընատաքի վազիյէթը խարի-ճիյէյի իյդահ իթմէյ վէ տէմէյ տիր։ «Խարիճի մանդատպաթատաքի պու մէն-զարէնին տախիլի միհնատպաթ ի-զերինատէքի տաքը թէէսիրի տախիլէ պուլունան պազը ատվամա մէնսուպ գէվամ գէնտի գավմարընին մէպատալարը վէ միհմանլերի իմիշ կիպի էվրօպայա կէթմէյեր վէ մուտահէյ տիլէնմէյեր՝ վէ տէվլէթլէրին քէնտի գավմարը հարպգընատա պիր թազիմ խուսուսի նազարարը՝ ը տէյպ իթ-մէկէ չալըշարլար։ Իչթէ պու վազի-յէթատ տէվլէթ հարպը ումումի գար-չըսընատա պուլընաք։

Խալիլ պէյ սոնրա էկէր պէթթարաքի գարշը օլա իսիք։ Թըպգը Սունան կիպի Գոզալարը վէ Օսմանլալը կէլ-էրինէ կէչիրէճէքլէր։ Վէ Ալեմանիա իլէ գաթը ալեպա իսիլաքատն վէ Իթի-լաֆը գարշըսընատա եալընըզ գալարգ-ատան սոնրա հիչ պիր հիւքիւմէթ կէօ-րէմէմ քի, օնլարա գարշը իլանը հարպ իթմէկի կէօպէ ալարարապիլսին։ Տէվ-լէթին պու կիւնքի վազիյէթինատէն ա-ալայը ճէնապը Հազրա չիւքր իթմէ-մէսի գապէլ տէյիլ տիր, ատմիշ տիր։

Խալիլ պէյ անվալը ումումիյէտէն տէ գահալա նաէթգընա չու եօլատա խի-թամ վէրմիշ տիր։

«Բուսլար հարպա պաշլայընճա վէ Ինկիլիզլեր տէ օնլարլա պէրապէր եիւրիյինճէ պիզիմ իչին, հիւքիւմէթ տատմլերի իչին էվվէլ էմրատ պու վազիյէթի գէօրմէք, թէագիպ իթմէք, թէսատիֆի բաթլասան պիր գարշընը սէպէպ թուտթարագ տէյիլ, պունդն էս-պաղը հագիգիյէսինի թէագիպ իսէրէք տէվլէթին ճիհան հէրճ ու մէրճի գար-չըսընատաքի վազիյէթի թային իթ-մէք լազըմ կէլիրտի։ Իչթէ հէյէթը հէ-ք. իմէթ օնը եարար վէ ինատան ատ-լայը տըր քի, մէրքէզի հիւքիւմէթլէ-րին եանընատա պուլունըյօր։ (Ալզըշ-լար) Վէ պունընա զայէթ պէօյիւք մէսուլիյէթի տէրէսատ իթմէյ օլան հիւքիւմէթ՝ պու գիրն համա օրտուն տէվլէթին պիթթին զուարէթը տաքէ-բիյէսի, պիթթին հայմէթ վէ չէհամէ-թի իսատ իսիմիշ պիր վազիյէթատ պու իշատ գիրիլիյէպիլիրատէն տօ-լայը ճէնապը Հազրա թէչէքքիր ի-տէր։ Մէրքէզի տէվլէթլերին եանընա տիրը մէվզը իսէր իքէն տէվլէթի պիր ապրպէթը վախիմատէն զուրթար-մըզընա գանի իսի։ Իքի սէնէտէն պէրու ճէրէյան իսէն հարպըն կէօս-թէրտիկի պիթթին տաֆհատ իլէ պու գանատաթը թէէյիտ իթտի։ Պունատան տօյայը տա եինէ ճէնապը Հազրա թէ-չէքքիր իսէրիդ։ Իքի սէնէլիք հարպ-տան սոնրա տա բուհլարըյլա, վիւ-ճուալարըյլա վատանը միւտատիֆա վէ Օսմանլը պայրաղընըն չանընը իլա իթմէք խուսուսընատա այնը գովվէթի, այնը մանէվիյէթի, այնը չէհամէթի մուհաֆազա իսէն զանրամանլարըմը-զա գարշը օլան մինէթատարլըզմըզը պուրատան թէքրար էյլէմէք պիր վա-ճիպէի վէճատանիկ տիր։ (Սիւրէքլի ալզըշլար) Իչթէ օ գահրամանլար, օ պահատրրլարա, օ պանատրրլարա միւսթէնէտ օլան միլլէթին ֆէտա-քեարլըզը տէվլէթին պաշընատա պ՚ր պուչուգ տարատան պէրու տէօնմէքտէ օլան թագիմ միւզաքէրատ վէ մը-պահատարընը էպէտիյէ տէնիզլերէ կէօմմիշ տիր։» (Շիատէթլի վէ սիւ-րէքլի ալզըշլար)։

ԱԽՈՒԹ ԱՐԻԶԱՆ

Միւս, մէսուլ։ ՅԱԿՈԲ ՎԱՐԺԱՊԵՏՅԱՆ

ԾԻՆԷՄԱ ՕՐԻՆԱԿ
ԹՕԳԱԹԼԵԱՆ ԻԹԹԻՍԱԼԻՆՏԷ

«ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՑԷ» ԳՈՒՐՕՆԸ
100տէ 50 ագօճրօ

Պու գաբօճը կագէբա իլէ կէ-բիրէճ սալը, բէճչ, վէ ճումատա կիւնլէրի սինէմատաճ իսթիֆատէ իտէճէք տիր։

---

300 ԵՎ 306 ԹԼՎԼԼԻՍԼԻԼԷՐԸ

Իսթինտի գոլ օրտու ալաղը ասքէր հէյէթի բիրսէթիմատէն։— Ախիրլն նէյր օլուսան վէ պէտէլ զանունը աս-լայրսրյրա թատրը սիլատա ալընատաղ օլան էֆրատատն կալընրզ 300 - 306 թէվեւլիսուլիլերին խըտէմարը միւսէլ-լանայա գաղիլիյէթի գբամը 15 դեկա. 332տէ ճելգ վէ սեվգ խարիճէքլերին-ատն ատա կէօրէ չիմատատէն իսթիֆադ-բաթը լաղըմէտ պուլընրլարաղ մէր-քէբը թարիխատ մէնսուպ օլսրզլարը չիւպ-ելերատ պէտէմ, հալ իսագթը վի-ճուա իթմէյերի վէ կէլեճէկլեր հազ-գընատա մուտամէլի գանունիյէ թաթպիգ իսարիճէկի իլան օլունը։

ԹԷԳԻՏՏԻՐԻԼԱԹԸ ՀԱՎԱՆՈՒՑԻ

Հավա ատէյիչմէմբ տիր։

16 թըշր. տանի 332 թարիխինատէքի տգամի ատրէճէի հէրարէթի. Տէրատատէթատ 9, Վանիքէօյինատ 8, Էսիրնէատ 8, Իզմիրատ 9, տէրէճէ տիր։

17 թըշր. տանի 332 թարիխինատ գապէզզէվալ ատրէճէի հէրարէթի. Տէրատատէթատ 10, Վանիքէօյինատ 9, Էսիրնէատ 8, Իզմիրատ 9, Ամ-գարատա 1, Գուտատա 9, Վիէն-նատա 2, Գուտարէյթատա 5 տէրէճէ տիր։

ՊԱՀՐԻՑԷ ՆԷՋԱՐԷԹԻՆՏԷՆ.—

20,000 քիլո պըրրընթը. —Գալէա-տէ մրգատրը թարամինէն մուհարրէր զբրընթը տաթլէդ տըր, ալմաղ իս-թէյն մեգքիր քրրընթրարը կէօր-էք իւզրէ հէր կիւն վէ միզատէյ իսթիրաք իթմէք իչին տէ թը-ր. տանինն 24-ինճի բէնէյենագն կիւնէ թէէսինատ աղէլերիյլէ պէրապէր պա-տէզզահէր իքիտէն ատրատ գատատ Պարիյէ նէզարէթի 4-ինճի տարէնին-տէ միւթէնէքքիր միւզատէտ գամի-սիանընա միւրաճատատ էյլէմէլերի։

3—1

ՍԹ. ՏԷՖԹ. ԷՄԼ. ԷՄՐ. ՄԻԻՏ.-ՏԷՆ.— Էմրաքը Էմրիյէտէն Ակը Զելէպի մանալլէսինատ Թոսմիլէ սոգա-ղընատա 69 ամիզ նոմէրօյը Էսկի տա-սը Լանէլէսի գարտաղիանէսինին մուտատէթը միւզայէտէսինին խիթատ պուլմասը իւզրէրինէ թարիխը իլանատ իթիպարէն պիր այ մուտատէլէ միւզայ-տէսի թէմատա խարմիշվէ ենինէ մանալը մեգքիւրատ Լիմոն իսկէլէսի մեյատանն-տա Էսկի Թիւթիւն Կէօմրիւկի պինա-սը նամբրլա մատրատ ֆէսիմ պինա ֆի-բուխթ օլընմաղ իւզրէ ալթմըշ պիր կիւն միւտատէլէ միւզայէտէյէ վսզ օ-լունմըշ օլտուղընատան, թարիպ օլան-լարըն նիւզատէ ծնր նիտպէթինատ տէ-բօպիթօ ագէնլերինի միւսթատնրպէն Սթանպոլ Վիլայէթի Էմրաքը Էմիրլէ միւտարիյէթինէ միւրաճատատ էյլէմէ-լերի։

ՍԻՆԷՄԱ ՕՐԻԱՆԹՕ.— «Պիր հա-յաթըն նիշանը» 2 գրամ տրամ, «Զիֆթլիքատէ պիր ճինայէթ, եախօտ Ֆոգիր պիր խամէթքարըն մաղրու-լիյէթի» պիրինճի տէֆա օլարագ։ Տրամ 3 գըսմ վէ 1500 մէթրօ։ «Գա-բօրլին թահթա գունատրաճը» գոչ մէտ։